

Inhalt

Vorwort 9

- I. Die verlorene Heimat – verloren in der Heimat? 13
 1. Ismet Elçi
Sinan ohne Land oder Memo, mein Vater (Auszug) 13
 2. Melek Baklan
Ich wurde zur Frau erzogen! (Auszug) 17
 3. Jusuf Naoum
Die verlorene Ehre 20
 4. Saša Stanišić
Wie der Soldat das Grammofon repariert (Auszug) 25
 5. Olga Grjasnowa
Gott ist nicht schüchtern (Auszug) 29
 6. Herta Müller
Ein Ausweg nach innen (Auszug) 33
 7. Sergio Vesely
Zeig Würde, Mutter 36
 8. Rafik Schami
Sophia (Auszug) 36
 9. Herta Müller
Franz und das Pferd Franz 43
 10. Aglaja Veteranyi
Warum das Kind in der Polenta kocht (Auszug) 46
 11. Sherko Fatah
Das dunkle Schiff (Auszug) 50
-
- II. Leben im gelobten Land – Fremd unter Fremden? 55
 1. Aras Ören
Plastikkoffer 55
 2. Aras Ören
Biographie 56
 3. Aglaja Veteranyi
Das Regal der letzten Atemzüge (Auszug) 56

4. Sergio Vesely
 Ordinäres Poem 58
 5. Gino Chiellino
 Der hausgemachte Gastarbeiter 59
 6. Waldemar Hermann
 Palsanytsch 62
 7. Herta Müller
 Schmeckt das Rattengift (Auszug) 67
 8. Zvonko Plepélíć
 mein saniertes Kreuzberg 73
 9. Ismet Elçi
 Das Kopftuch (Auszug) 74
 10. Eleni Torossi
 Gespräch mit Carmine Chiellino (Auszug) 89
 11. Feridun Zaimoglu
 Die Skinhead-Story 91
 12. Sherko Fatah
 Das dunkle Schiff (Auszug) 96
 13. Abbas Khider
 Ohrfeige (Auszug) 101
-
- III. Fragen nach der Identität – Fremd im eigenen Ich? 113
 1. Nelly Wacker
 Geiseln jenes Krieges 113
 2. Aras Ören
 Zur Eigenen Vergangenheit die Tradition suchen 113
 3. Aras Ören
 Sonntägliche Ermahnung 114
 4. Ismet Elçi
 Sinan ohne Land oder Memo, mein Vater (Auszug) 115
 5. Said
 In Deutschland leben (Auszug) 117
 6. Zsuzsanna Gahse
 Essig und Öl (Auszug) 119

7.	Yoko Tawada	
	Eine leere Flasche	121
8.	Sherko Fatah	
	Das dunkle Schiff (Auszug)	124
iv.	Deutsch sprechen – Ankommen in der Sprache?	130
1.	Franco Biondi	
	Entstummung 1	130
2.	Franco Biondi	
	sprachfelder 3	130
3.	Myriam Fiorani-Muhm	
	Domina	131
4.	Zé do Rock	
	the omas & the opas	133
5.	Eleni Torossi	
	Gespräch mit Carmine Chiellino (Auszug)	136
6.	Yoko Tawada	
	Wolkenkarte	138
7.	Zafer Şenocak	
	Die andere Sprache leben	140
8.	Feridun Zaimoglu	
	Kanak Sprak (Auszug)	142
9.	Tomer Gardi	
	Broken German (Auszug)	144
v.	Zahlen – Fakten – Hintergründe	146
1.	Felix Berth	
	Kleine Revolution der Amtsstatistik	146
2.	Petrus Han	
	Existentielle Unsicherheit und Orientierungsstörung als Folgen migrationsbedingter Entwurzelung und Desozialisierung	146
3.	Annette Treibel	
	Migration in modernen Gesellschaften (Auszug)	146

4.	Tanja Wunderlich	
	Die subjektiven Dimensionen: Einbürgerung aus der Sicht von Migranten	149
5.	Christian Pfeiffer [u. a.]	
	Migration und Kriminalität – Die Bedeutung von sozialen und schulischen Rahmenbedingungen (Auszug)	153
6.	Christian Pfeiffer [u. a.]	
	Migration und Kriminalität – Die Bedeutung der innerfamiliären Sozialisation (Auszug)	156
7.	Christian Pfeiffer [u. a.]	
	Migration und Kriminalität – Die »Kultur der Ehre« als weiterer Einflussfaktor für männliche Gewaltdelinquenz (Auszug)	158
8.	Entwicklung der Asylantragszahlen seit 1995	162
9.	Top 10-Herkunftsländer der zugewanderten Ausländerinnen und Ausländer	162
10.	Die zehn zugangsstärksten Staatsangehörigkeiten	164
11.	Özlem Konar, Axel Kreienbrink, Anja Stichs Zuwanderung und Integration. Aktuelle Zahlen, Entwicklungen, Maßnahmen	164
12.	Das Jahr 2015: Flucht und Flüchtlinge im Fokus – ein Rückblick	170
13.	Vanessa Steinmetz	
	Flüchtlinge und Ehrenamtliche am Münchner Hauptbahnhof (2015)	174
14.	Arbeitskreis Willkommen in Seligenstadt. Ehrenamtliche helfen Flüchtlingen	175
15.	Annabell Dörksen	
	Schaffen wir das? Bilanzrunde bei der bpb	177
	Arbeitsaufträge	180
	Quellenverzeichnis	193
	Literaturhinweise	198